

รายงานวิจัย

การศึกษาการประยุกต์ใช้ ICT เพื่อการพัฒนาทักษะภาษาญี่ปุ่นระดับสูง

A STUDY OF APPLICATION OF ICT FOR

TRAINING ADVANCED JAPANESE LANGUAGE SKILLS

รองศาสตราจารย์ทัศนีย์ เมธาพิสิฐ

ภาควิชาภาษาญี่ปุ่น คณะศิลปศาสตร์

รายงานวิจัยนี้ได้รับทุนอุดหนุนการวิจัยจากกองทุนมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ พ.ศ.2550

บทคัดย่อ

งานวิจัยนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อ 1) สำรวจความต้องการผู้รู้ภาษาญี่ปุ่นในตลาดแรงงานในประเทศไทย เพื่อเป็นแนวทางในการผลิตบัณฑิตในอนาคต 2) เพื่อสำรวจสภาพการใช้เทคโนโลยีสารสนเทศเพื่อพัฒนาการสอนภาษาญี่ปุ่น 3) เพื่อสำรวจด้านความร่วมมือกับองค์กรภายนอกในการพัฒนาสื่อการสอนอิเล็กทรอนิกส์ และคอร์สแวร์เพื่อพัฒนาเนื้อหาวิชาในอนาคต รวมทั้งศึกษาข้อมูลเบื้องต้นเกี่ยวกับทัศนคติของผู้สอนภาษาญี่ปุ่นในประเทศไทยเกี่ยวกับการใช้เทคโนโลยีสารสนเทศเพื่อช่วยพัฒนาการสอน รวมไปถึงวิเคราะห์เว็บไซต์ที่คาดว่าจะประโยชน์ต่อการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่น

ผลการศึกษาพบว่า 1) ผู้รู้ภาษาญี่ปุ่นยังคงเป็นที่ต้องการของตลาดแรงงานไทยเนื่องจากมีผู้ประกอบการมาลงทุนอย่างต่อเนื่อง ความต้องการที่แท้จริงไม่ใช่ล่าม หากแต่เป็นผู้ที่มีความชำนาญเฉพาะทางที่สามารถสื่อสารด้วยภาษาญี่ปุ่นและภาษาอังกฤษได้ 2) สถานศึกษาระดับอุดมศึกษาในญี่ปุ่นมีการพัฒนาบทเรียนออนไลน์มาตั้งแต่ทศวรรษที่ 1990 และมีบทเรียนออนไลน์ที่มีระบบสนับสนุนการจัดการเรียนการสอน และแหล่งข้อมูล สื่อมัลติมีเดีย รวมทั้ง เครื่องมือต่างๆ จำนวนไม่น้อย ที่จะช่วยสนับสนุนการเรียนการสอน เช่น พจนานุกรมออนไลน์ ซึ่งเป็นประโยชน์ต่อการนำมาประยุกต์ใช้เพื่อพัฒนาทักษะภาษาญี่ปุ่นระดับสูงในประเทศไทยได้ ณ ปัจจุบัน 3) มหาวิทยาลัยในญี่ปุ่นยินดีให้ความร่วมมือกับสถานศึกษาในประเทศไทยในลักษณะการให้ทดลองใช้บทเรียนที่สร้างโดยญี่ปุ่นมากกว่าจะผลิตร่วมกัน 4) ผู้สอนภาษาญี่ปุ่นส่วนใหญ่ก็มีความตื่นตัวและต้องการประยุกต์ใช้เทคโนโลยีสารสนเทศเพื่อพัฒนาการเรียนการสอนของตน

อย่างไรก็ตาม การประยุกต์ใช้ อาจประสบกับปัญหาและอุปสรรคด้านข้อจำกัดของเครื่องคอมพิวเตอร์และความพร้อมของเครือข่ายและการเชื่อมต่อผ่านระบบอินเทอร์เน็ตภายในองค์กร สถานศึกษาจำเป็นต้องปรับปรุงสภาพแวดล้อมให้เอื้ออำนวยกว่าที่เป็นอยู่ในปัจจุบัน จัดหาหน่วยสนับสนุนที่เพียงพอ อีกทั้งจะต้องอบรมให้ผู้สอนและผู้เรียนให้มีความรู้ความเข้าใจและมีทักษะในการใช้เทคโนโลยีสารสนเทศให้เป็นประโยชน์ในกิจกรรมการเรียนและการสอนด้วย โดยจะต้องสอดแทรกสาระสำคัญด้านการใช้เทคโนโลยีสารสนเทศไว้ในหลักสูตร และกระตุ้นให้ผู้สอนได้นำไปใช้เพื่อประโยชน์ทางการศึกษาที่ให้ผู้เรียนเป็นสำคัญ

关键词: ประยุกต์ใช้ ICT ภาษาญี่ปุ่นระดับสูง เว็บไซต์ อินเทอร์เน็ต สนับสนุนการเรียนการสอน

Abstract

The objectives of this study were to survey the needs of employment graduates who major in Japanese language; to study the current situation of utilizing ICT for Japanese Language learning; to study the possibility to apply ICT for training advanced Japanese language skills of Thai students. The study began with a survey of Japanese teachers' attitudes towards computer-assisted language learning (CALL) and a survey of Japanese Language Study Sites. The study revealed that there was a lot of useful Japanese language learning resources, tools, and multi-language dictionaries available for free on web and could be utilized for Japanese language learning in Thailand. However, the main obstacles were the internet connections, and the limitation of PC's capability to transmit the contents. At the same time, teachers and learners must be trained to have the necessary knowledge, skills, understandings and attitudes to make effective use of ICT in their teaching practice or learning activities. The curriculum should integrate the use of ICT and the teachers should make more use of ICT for professional activities in their everyday classroom practice for the sake of student-centred learning.

Keywords: ICT, advanced Japanese language, computer-assisted language learning, teachers' attitudes